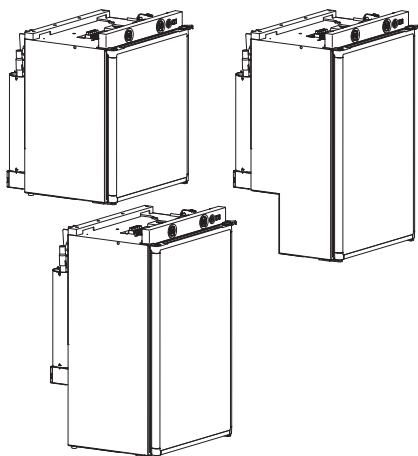


# ↗ DOMETIC REFRIGERATION 5 SERIES

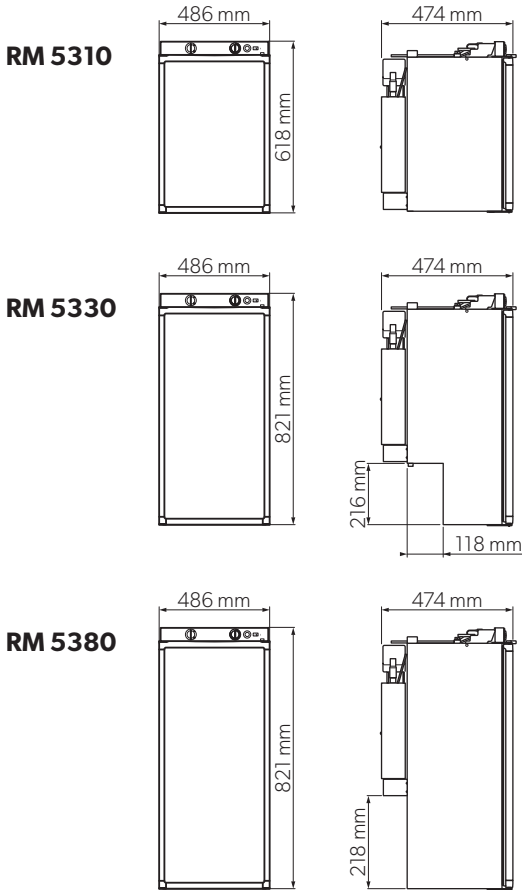


RM5310, RM5330, RM5380

DA	<b>Absorber-køleskab</b> Monteringsvejledning . . . . .	15
SV	<b>Absorptionskylskåp</b> Monteringsanvisning . . . . .	30
NO	<b>Absorbsjons-kjøleskap</b> Monteringsanvisning . . . . .	44
FI	<b>Absorptiojääkaappi</b> Asennusohje . . . . .	58

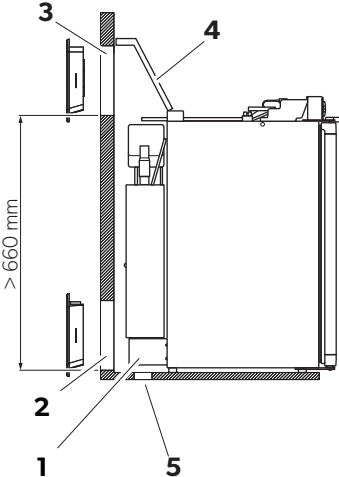
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1

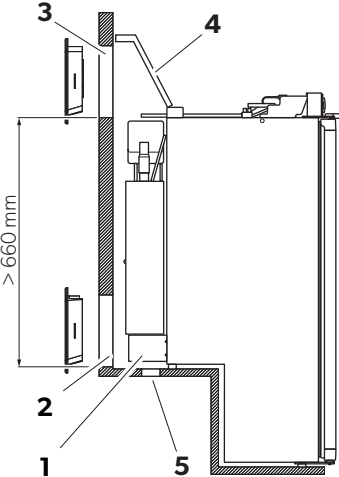


**2**

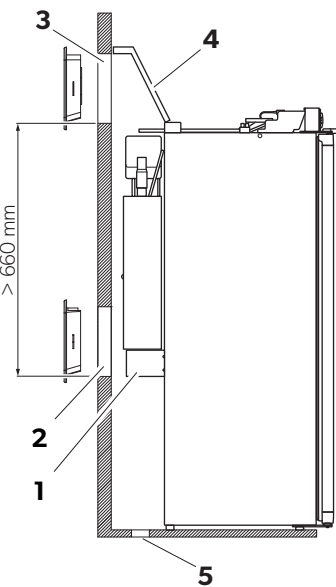
**RM 5310**



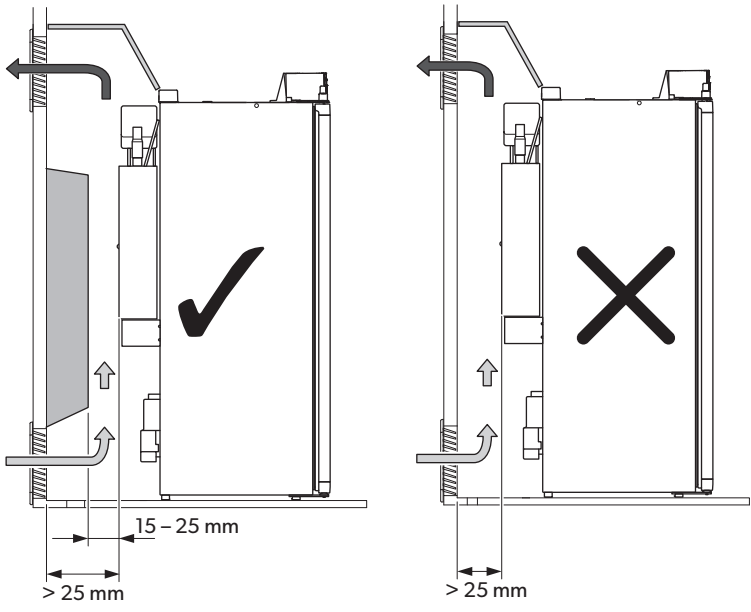
**RM 5330**



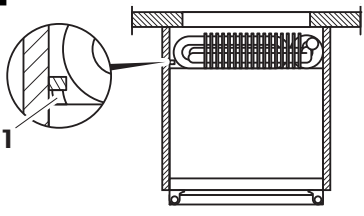
**RM 5380**



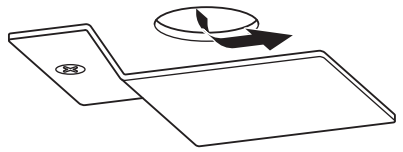
**3**

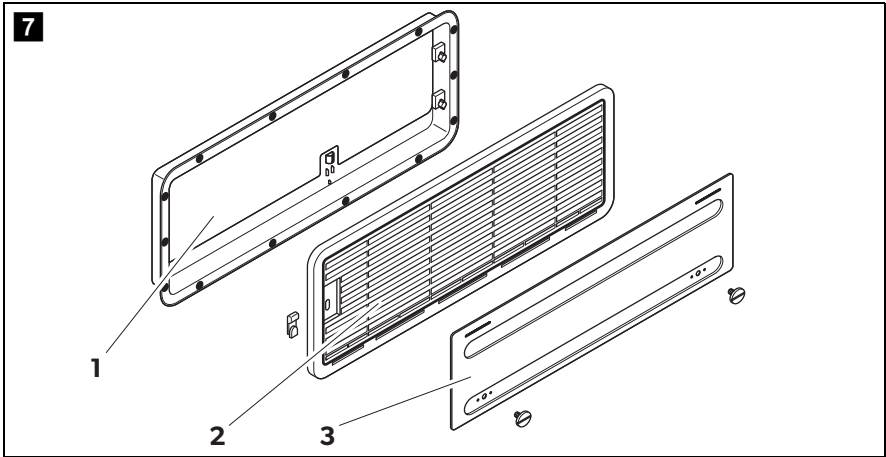
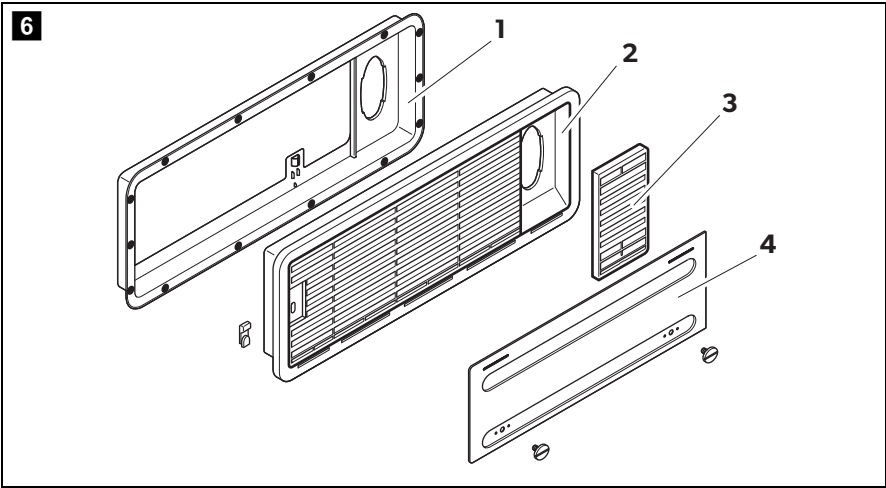


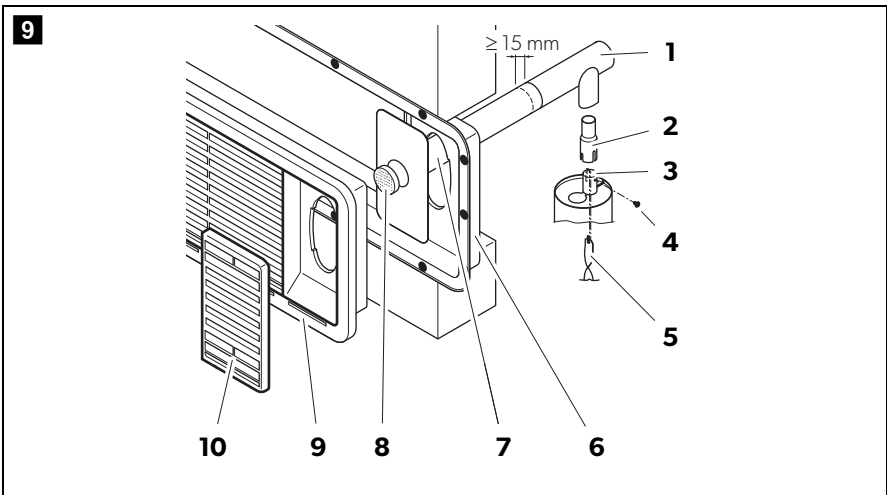
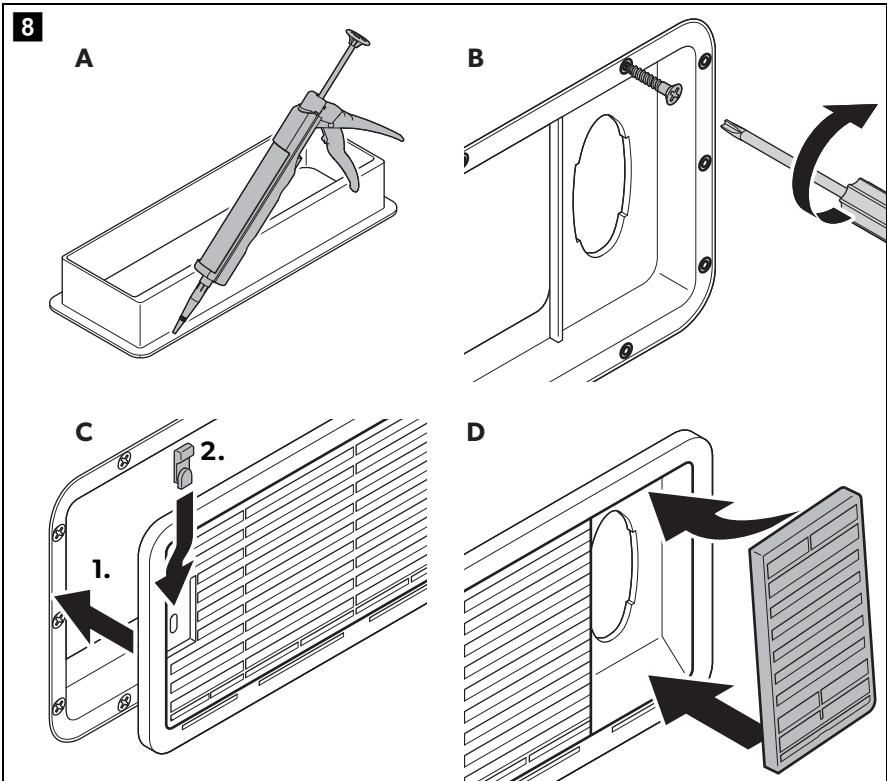
**4**



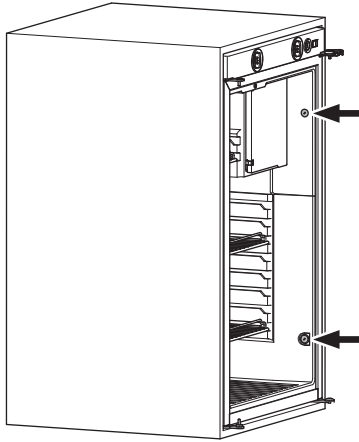
**5**



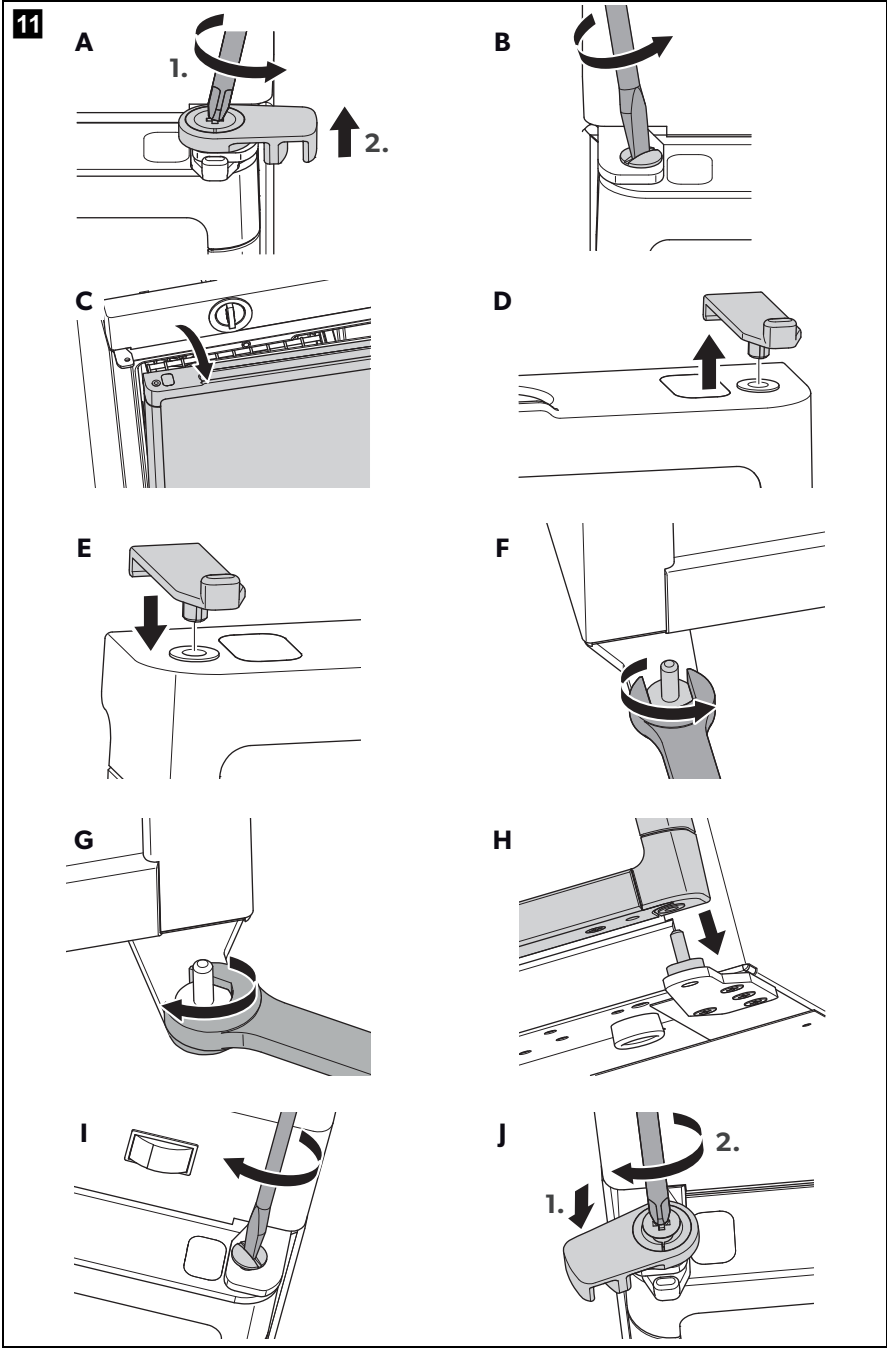


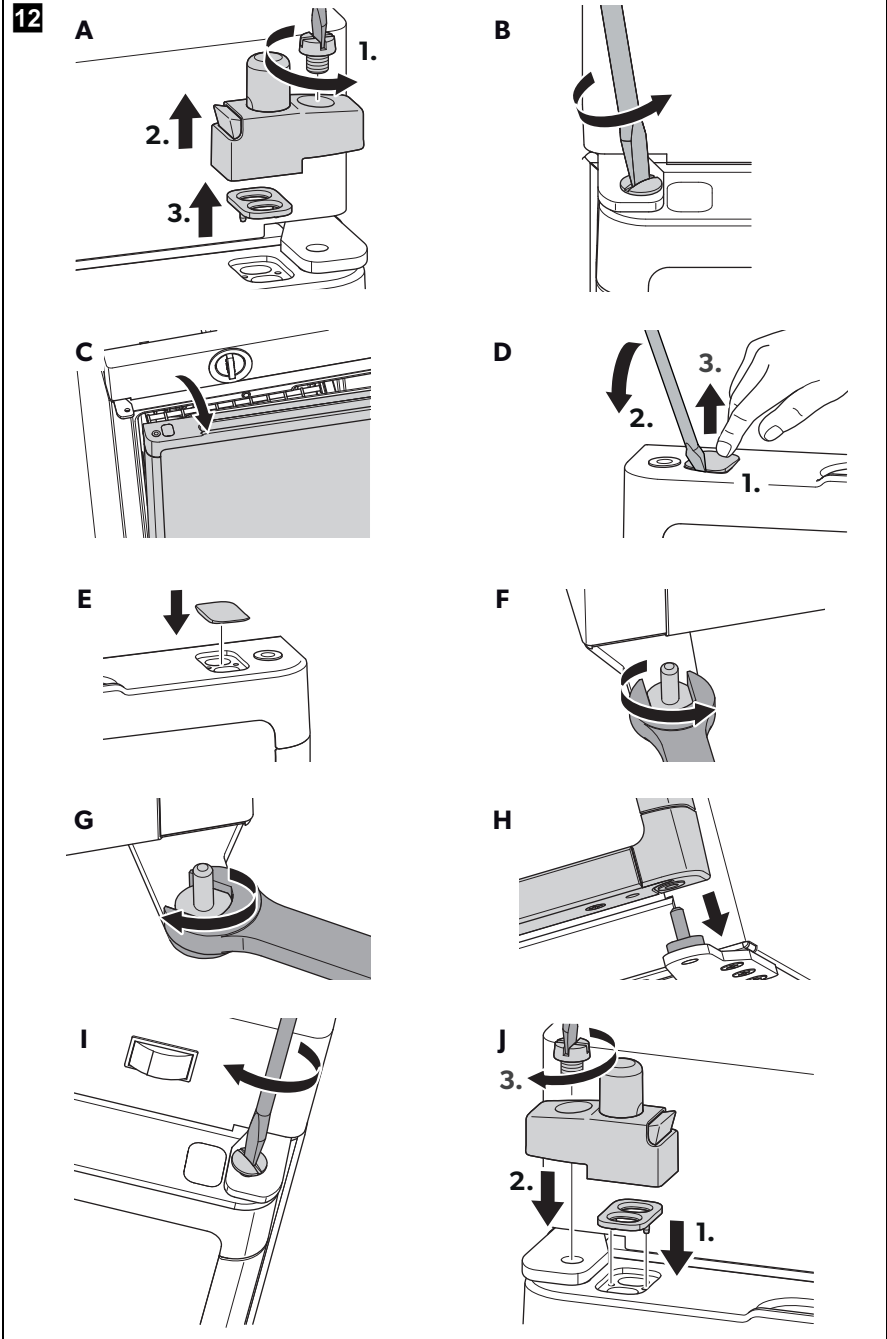


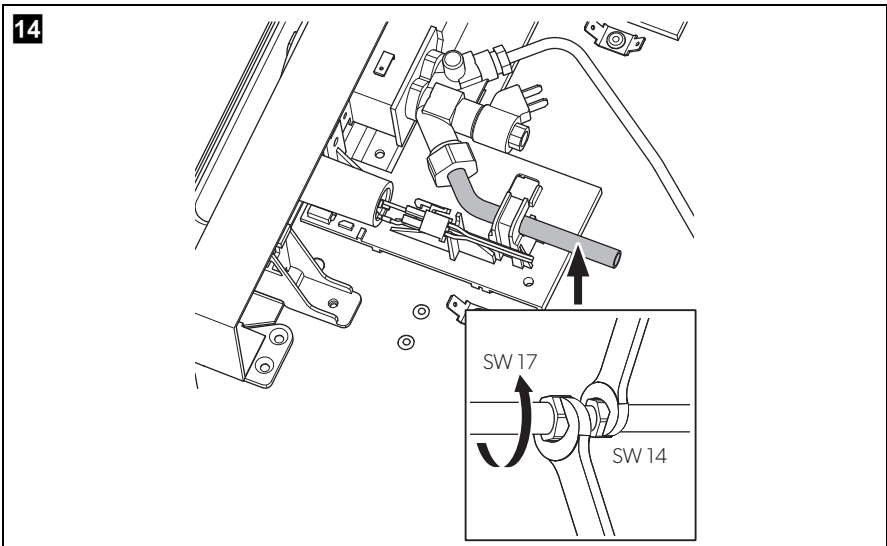
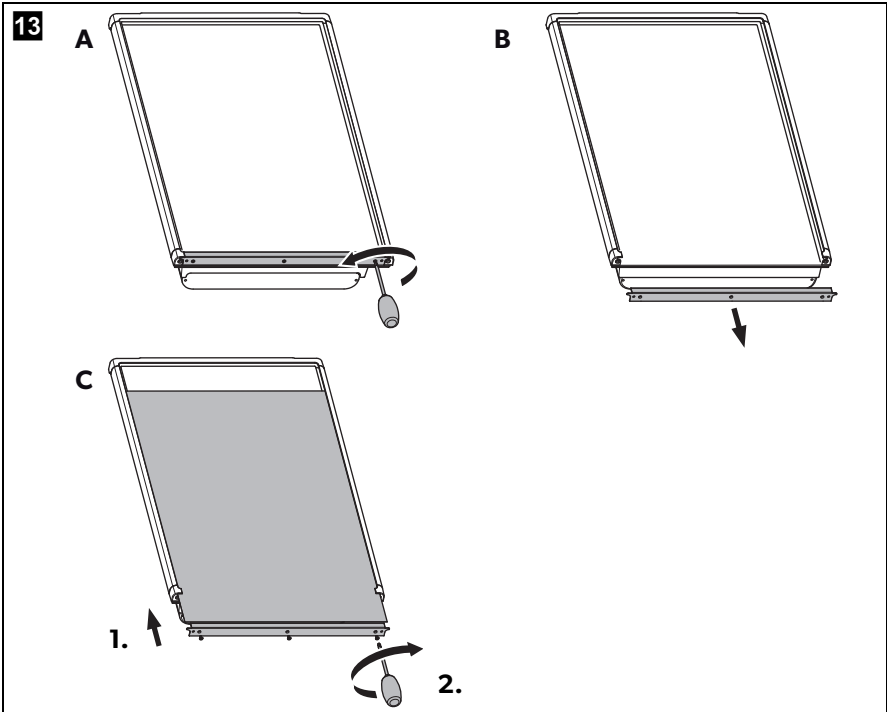
10



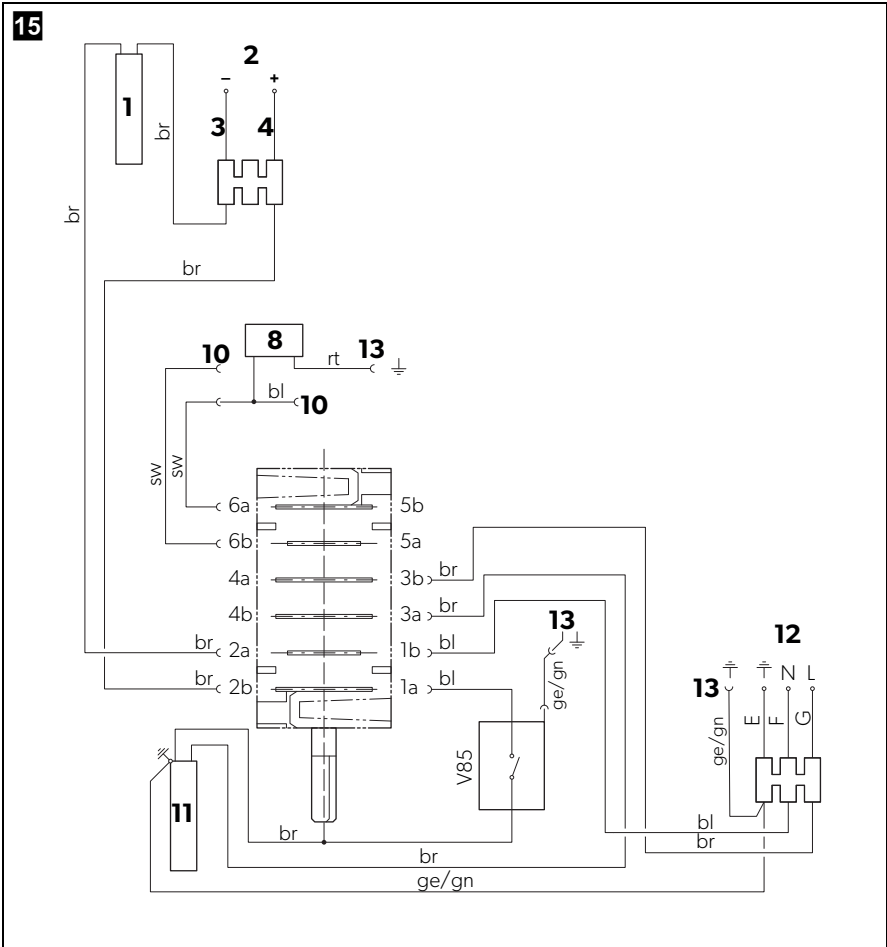




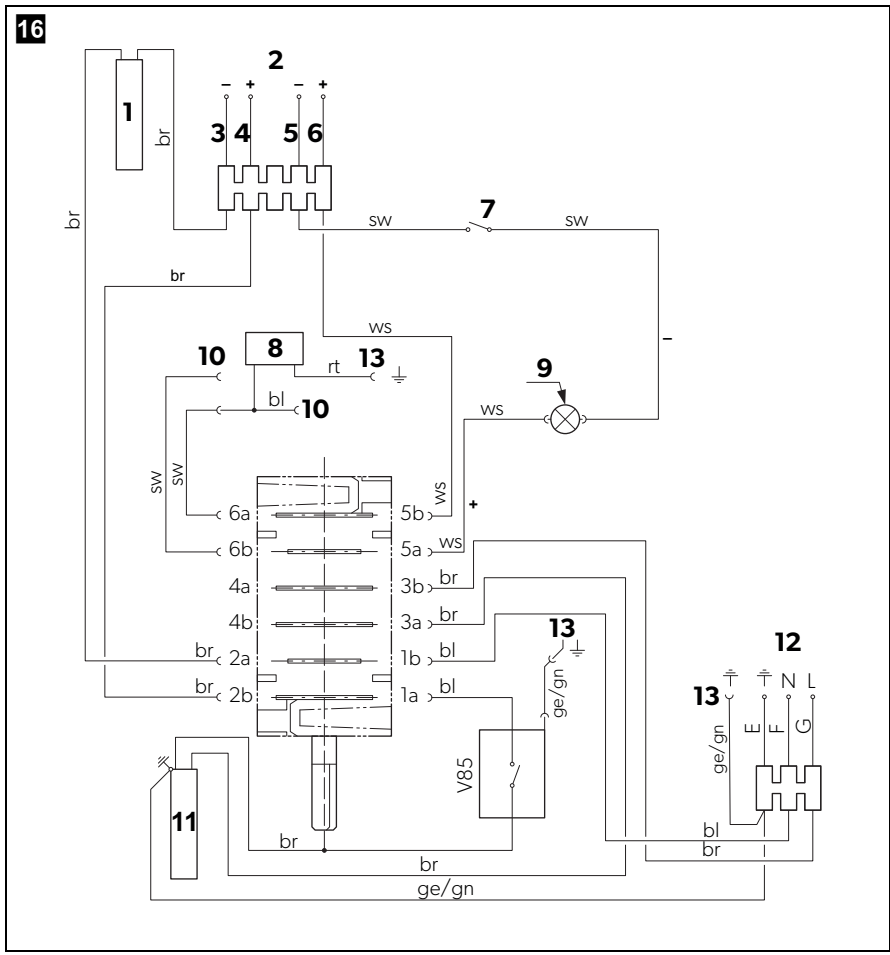




15

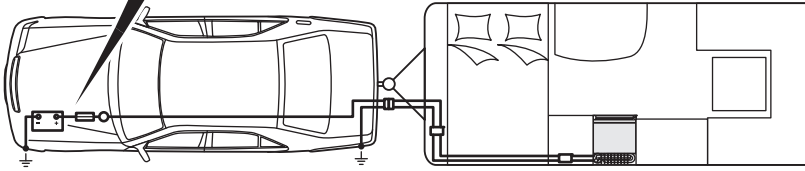
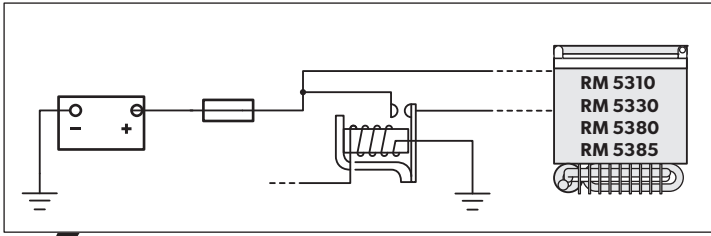


	bl	br	ge	gn	rt	sw
<b>DA</b>	Blå	Brun	Gul	Grøn	Rød	Sort
<b>SV</b>	Blå	Brun	Gul	Grön	Röd	Svart
<b>NO</b>	Blå	Brun	Gul	Grønn	Rød	Svart
<b>FI</b>	Sininen	Ruskea	Keltainen	Vihreä	Punainen	Musta



	<b>bl</b>	<b>br</b>	<b>ge</b>	<b>gn</b>	<b>rt</b>	<b>sw</b>	<b>ws</b>
<b>DA</b>	Blå	Brun	Gul	Grøn	Rød	Sort	Hvid
<b>SV</b>	Blå	Brun	Gul	Grön	Röd	Svart	Vit
<b>NO</b>	Blå	Brun	Gul	Grønn	Rød	Svart	Hvit
<b>FI</b>	Sininen	Ruskea	Keltainen	Vihreä	Punainen	Musta	Valkoinen

17



Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com) for de nyeste produktinformationer.

## Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler . . . . .	16
2	Sikkerhedshenvisninger . . . . .	16
3	Leveringsomfang . . . . .	18
4	Tilbehør . . . . .	18
5	Korrekt brug . . . . .	19
6	Montering af køleskabet . . . . .	19
7	Udskiftning af døranslaget . . . . .	24
8	Isætning af dørdekorationen . . . . .	24
9	Tilslutning af køleskabet . . . . .	25
10	Rengøring og vedligeholdelse . . . . .	28
11	Garanti . . . . .	28
12	Bortskaffelse . . . . .	28
13	Tekniske data . . . . .	29

# 1 Forklaring af symboler

**ADVARSEL!**

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**FORSIGTIG!**

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**VIGTIGT!**

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

# 2 Sikkerhedshenvisninger



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

**Eksplodingsfare**

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Køleskabet må **udelukkende** med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter (i Europa EN 12864).

**Brandfare**

- Sørg for en ren forarbejdning uden rester, når der anvendes silicone-tætningsmasse el.lign. Hvis siliconetråde kommer i berøring med varme dele eller åben ild, er der brandfare.
- Kontrollér aldrig, om køleskabet er utæt, med åben flamme.
- Anvend kun propan- eller butangas (**ikke** naturgas).

**Sundhedsfare**

- Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.



- Hvis dette køleskabs vekselstrømstilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

### Risiko for kvælning

- Afmonter alle køleskabets døre ved bortskaffelse af det gamle køleskab, og lad hylderne sidde i køleskabet for at forhindre, at nogen utilsigtet lukkes inde og kvæles.



### **FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

#### **Elektrisk stød**

- Kontrollér før ibrugtagning, at ledningen og stikket er tørre.

#### **Fare for at komme i klemme**

- Grib ikke ind i hængslet.



### **VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Hold kun køleskabet fast med køleskabselementet under transporten. Hold aldrig køleskabet fast med absorptionsaggregatet, køleribberne, gasledningerne, døren eller betjeningsblenden.
- Sørg ved transport for, at kølekredsløbet ikke beskadiges. Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.  
Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammoniaklugt):
  - Sluk evt. for køleskabet.
  - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
  - Udluft rummet grundigt.
- Montér ikke køleskabet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, gasovne osv.).
- **Fare for overophedning!**  
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleskabet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Tilslut kun køleskabet til vekselstrømstikdåsen med det tilhørende vekselstrømstilslutningskabel.
- Anvend kun kabler med passende ledningstværsnit.

- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Køleskabet må ikke udsættes for regn.

### 3 Leveringsomfang

- Køleskab
- Afdækningskapper
- Isterningebakke
- Betjeningsvejledning
- Monteringsvejledning

### 4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Artikel-nr.
Ventilatorsæt	9105900007
Ventilationsgitter LS100, med røggasføring og vinterafdækning	
Hvid	9105900012
Beige	9105900011
Ventilationsgitter LS200, uden røggasføring, med vinterafdækning	
Hvid	9105900014
Beige	9105900013

Kontakt din servicepartner, hvis du har spørgsmål vedr. tilbehør.

## 5 Korrekt brug

Køleskabet er beregnet til indbygning i campingvogne eller autocampere. Det er udelukkende egnede til at køle, fryse og opbevare levnedsmidler. Køleskabet er ikke beregnet til faglig korrekt opbevaring af medicin.

Køleskabet er beregnet til tilslutning til jævnstrømsnettet og til en vekselstrømsstikdåse og kan anvendes med flydende gas (propan eller butan). Køleskabet må **ikke** anvendes med naturgas eller bygas. Køleskabet RM5385 har altid brug for en ekstra konstant jævnstrømsforsyning.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

## 6 Montering af køleskabet

### 6.1 Forberedelse af installationen

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved montering af køleskabet:

- For at kølemidlet kan cirkulere korrekt, må køleskabet ikke overskrides en hældningsvinklen på 3°.  
Parkér køretøjet vandret ved hjælp af et vaterpas.
- Køleskabet skal monteres, så der er nem adgang til servicearbejder, det let kan afmonteres og monteres og kan tages ud af køretøjet uden stort besvær.
- Afstanden mellem køleskabet og bagvæggen skal være min. 15 mm – max. 25 mm (fig. **3**, side 5).

- Køleskabet skal indbygges i en niche, så det står fast ved bevægelse af køretøjet. Overhold hertil følgende mål (H x B x D i mm, fig. **1**, side 3):
  - **RM 5310**: 618 x 486 x 474
  - **RM 5330**: 821 x 486 x 474
  - **RM 5380**: 821 x 486 x 474
- I ydervæggen skal der monteres en ventilationsåbning (fig. **2** 2, side 4) og en udluftningsåbning (fig. **2** 3, side 4) med ventilationsgitter, så varmen, der opstår, nemt kan bortledes ud i det fri:
  - Ventilationsåbning: Ventilationsgitter så plant som muligt med brænderafdækningens underside (fig. **2** 1, side 4) med et tværsnit på mindst 250 cm<sup>2</sup>.
  - Udluftningsåbning: så vidt muligt over køleskabet. Her kan der også anvendes et ventilationsgitter med integreret røggasføring.
- Hvis ventilationsåbningens udluftningsgitter ikke kan monteres, så det er plant med gulvet, skal der derudover monteres en ventilationsåbning (fig. **2** 5, side 4) i gulvet for at bortlede udstrømmende gas.
- For køleskabene RM 5380 skal der altid monteres en ventilationsåbning (fig. **2** 5, side 4) i gulvet.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes af køretøjsdele under driften (f.eks. en åbnet dør eller på grund af montering af tilbehør som f.eks. en cykelholder).
- På bagsiden af køleskabet skal der være tilstrækkeligt rum, så luften kan cirkulere omkring køleelementet.
- Montér en varmeledningsplade over køleskabet (fig. **2** 4, side 4), så varmen ikke ophobes i køretøjet.
- Installér køleskabet, så det er beskyttet mod for kraftigt varmeindstråling, da det medfører fald i køleskabets ydelse og forøget energiforbrug.
- Den elektriske installation skal foretages i henhold til de nationale og lokale forskrifter.  
Europæiske standarder: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 og EN 1648-2.
- Gasinstallationen skal foretages i henhold til de nationale og lokale forskrifter.  
Europæisk standard: EN 1949.
- Køleskabet skal monteres træktæt i henhold til EN 1949, se kapitlet „Træktæt montering af køleskabet“ på side 21.

## 6.2 Træktæt montering af køleskabet

Gasdrevne køleapparater i campingvogne eller autocampere skal monteres træktæt i henhold til EN 1949. Det betyder, at forbrændingsluften ikke udtages fra den indvendige rum, og det forhindres, at røggasserne trænger direkte ind i beboelsesrummet.

Mellem køleskabets bagvæg og køretøjets indvendige rum skal der monteres en egnet tætning.



### **ADVARSEL! Brandfare!**

Anvend ikke letantændelige materialer som f.eks. silicone-tætningsmasser, monteringsgum eller lignende til træktæt montering.

Producenten anbefaler anvende en fleksibel tætning for at forenkle afmontering og montering i forbindelse med vedligeholdelse.

- ▶ Fastgør tætningslæberne (fig. 4 1, side 5) på en anslagslisten bag køleskabet f.eks. ved at klæbe dem fast.
- ▶ Skub køleskabet mod anslagslisterne med tætningslæberne ved monteringen. Derved er rummet mellem køleskabets bagside og køretøjets indvendige rum tætnet.

## 6.3 Udførelse af ventilationsåbninger



### **BEMÆRK**

Ved høje omgivelsestemperaturer kan køleskabet derefter kun levere sin maks. kølekapacitet, hvis der er sørget for en optimal ventilation og udluftning.

- ▶ Lav en ventilations- og en udluftningsåbningen i ydervæggen med størrelsen 451 x 156 mm. Overhold i den forbindelse henvisningerne, se kapitlet „Forberedelse af installationen“ på side 19.

Hvis udluftningsåbningens ventilationsgitter ikke kan monteres plant med indbygningsnichen, skal du montere en udluftningsåbning i gulvet:

- ▶ Lav en ventilationsåbning med en diameter på 40 mm i gulvet bagved køleskabet i nærheden af gasbrænderen (fig. **2** 4, side 4). Ventilationsrøret skal føre direkte ud i det fri. På den kan udstrømmende gas, der ikke er forbrændt, slippe ud.
- ▶ Afskærm åbningens end med en afledning, så der ikke kan trænge slam eller snavs ind under kørslen (fig. **5**, side 5).

## 6.4 Montering af ventilationsgitteret

### LS100

Pos. på fig. <b>6</b> , side 6	Betegnelse
1	Monteringsramme
2	Ventilationsgitter
3	Anvendelse til røggasføring
4	Vinterafdækning

### LS200

Pos. på fig. <b>7</b> , side 6	Betegnelse
1	Monteringsramme
2	Ventilationsgitter
3	Vinterafdækning

Gå frem på følgende måde (fig. **8**, side 7):

- ▶ Sørg for at tætne monteringsrammen, så den er vandtæt (**A**).
- ▶ Sæt monteringsrammen i, og skru den fast (**B**).
- ▶ Sæt ventilationsgitteret i, og fastgør det (**C**).

### Kun ved LS 100

- ▶ Sæt indsatsen til røggasføringen i (**D**).

## 6.5 Montering af røggasføringen

Gå frem på følgende måde (fig. **9**, side 7):

- ▶ Sæt T-stykket (**1**) på adapteren (**2**) og på røggasrøret (**3**)
- ▶ Fastgør T-stykket, adapteren og røggasrøret med en skrue (**4**).
- ▶ Sørg for, at varmfordeleren (**5**) sidder i den pågældende position.
- ▶ Før røggasrøret med afdækningspladen (**7**) gennem den pågældende åbning i monteringsrammen (**6**).
- ▶ Forbind røggasrøret og afdækningspladen med T-stykket (**1**).
- ▶ Afkort røggasrøret (**7**) eventuelt til den rigtige længde.
- ▶ Sæt ventilationsgitteret LS100 (**9**) ind i monteringsrammen (**6**), og fastgør det.
- ▶ Sæt afdækningskappen (**8**) på røggasrøret (**7**).
- ▶ Sæt indsatsen til røggasføringen (**10**) ind i ventilationsgitteret (**9**).

## 6.6 Fastgørelse af køleskabet



### FORSIGTIG!

Bor altid gennem de pågældende bøsninger, da indskummede komponenter som f.eks. ledninger kan blive beskadiget.



### BEMÆRK

Fastgør sidevæggene eller de anbragte lister, så skruerne også sidder fast ved forøget belastning (under kørslen).

- ▶ Placér køleskabet i dets endegyldige position.
- ▶ Skru de fire skruer gennem de fire kunststofbøsninger i køleskabeets sidevægge (fig. **10**, side 8) og videre ind i nichevæggen.

## 7 Udskiftning af døranslaget

### Drejelig dørlås

- Udskift døranslaget som vist (fig. **11**, side 9).

### 2-knap-dørlås

- Udskift døranslaget som vist (fig. **12**, side 10).

## 8 Isætning af dørdekorationen



### **VIGTIGT! Fare for beskadigelse!**

Læg kun køleskabet på side og aldrig på bagsiden. Aggregatet kan ellers blive beskadiget.

Dørdekorationen skal have følgende mål:

- **RM 5310:** 534 x 455 x maks. 3 – 3,8 (H x B x D i mm)
- **RM 5330/RM 5380:** 740 x 455 x maks. 3 – 3,8 (H x B x D i mm)

- Sæt dørdekorationen i som vist (fig. **13**, side 11).



## 9 Tilslutning af køleskabet

### 9.1 Tilslutning til gasforsyningen



#### VIGTIGT!

- Køleskabet må kun tilsluttes til gasforsyningen af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder.
- Anvend kun propan- eller butangasflasker (ikke naturgas eller bygas) med godkendt trykreduktionsventil og passende topstykke. Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på propan- eller butangasflaskens trykregulering.
- Køleskabet må **udelukkende** anvendes med trykket, der er angivet på typeskiltet.
- Vær venligst opmærksom på de tryk, der er tilladt i dit land. Anvend en fastindstillet, DIN-DVGW-godkendt trykregulering.
  - For Tyskland gælder: DIN EN 12864
  - For Europa gælder: EN 732 og EN 1949



#### BEMÆRK

Køleskabet er udstyret til en tilslutningstryk på 30 mbar. Anvend Truma fortryksreguleringen VDR 50/30 ved tilslutning til et 50 mbar-anlæg.

Køleskabet skal kan kunne spærres separat med en afspærringsanordning i gasledningen. Der skal være nem adgang til afspærringsanordningen.

- ▶ Forbind køleskabet fast med gasforsyningen uden spænding i henhold til fig. **14**, side 11.  
For Europa gælder: Anvend en skæreringsforskruning iht. EN 1949.  
En slangetilslutning er ikke tilladt.
- ▶ Lad en autoriseret fagmand gennemføre en tæthedskontrol og en flammekontrol i henhold til EN 1949 efter den korrekte installation.  
Få udstedt en dokumentation for denne kontrol.

## 9.2 Tilslutning til 12 V $\text{---}$ og 230 V $\sim$



### VIGTIGT!

- De elektriske installation samt reparationer må kun udføres af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder.
- I henhold til EN 1648-1 må de pågældende minus- og plusledninger på jævnstrømstilslutningerne til varmeelementet og belysningen ikke forbindes med hinanden i campingvognen. Der kan i modsat fald forekomme elektrisk påvirkning eller beskadigelse af elektriske komponenter.
- Vekselretteren må kun monteres af en fagmand.



### BEMÆRK

- Netstikdåsen skal være nem at nå, så du efter behov kan trække netstikket ud og derved afbryde køleskabet fra nettet.
- Vekselstrømtilslutningskablets stik må ikke skæres af.
- Tilslutningskablerne skal trækkes, så de ikke kommer i berøring med aggregatets/brænderens varme dele eller med skarpe kanter.
- Ændringer i den interne elektriske installation eller tilslutning af andre elektriske komponenter (f.eks. fremmede ekstra ventilatorer) til køleskabets interne ledningsføring medfører, at E1/CE-godkendelsen samt alle krav om garanti og produktansvar bortfalder!

- Tilslut køleskabene RM5310/RM5330/RM5380 i henhold til fig. **15**, side 12 (uden belysning) og fig. **16**, side 13 (med belysning):

Pos.	Betegnelse
1	Varmeelement jævnstrøm
2	Jævnstrøms tilslutningskabel
3	Klemrække til varmepatronens jævnstrøms tilslutning
4	Varmepatronens plusledning
5	Belysningens stelledning
6	Belysningens plusledning
7	Reed-kontakt (sensorkobling)
8	Galvanometer
9	LED-belysning
10	Termostrøm-adapter
11	Varmeelement vekselstrøm
12	Vekselstrøm-tilslutningskabel
13	Husets stel (overdel)

## Vekselstrøm

- Tilslut køleskabet til en vekselstrømsstikdåse med netstikket.

## Jævnstrøm

Overhold følgende ledningstværsnit:

- < 6 m (i kabinen): 4 mm<sup>2</sup>
- > 6 m (i kabinen): 6 mm<sup>2</sup>
- Forbindelser D+ og S+: 1 mm<sup>2</sup>
- Kabler, der er ført via trækstangen (kun campingvogn): 2,5 mm<sup>2</sup>
- Sørg for at sikre tilførselsledningen til varmeelementet (tilslutning **3** og **4**) med en 15 A-sikring og tilførselsledningen til belysningen/elektronikken (tilslutningerne **5** og **6**) med en 2 A-sikring.
- Tilslut varmeelementet (tilslutningerne **3** og **4**) med et kabel, der er så kort som muligt.

- ▶ Træk tilførselsledningen til varmeelementet (tilslutning **3** og **4**) via et tændingslåsstyret relæ for at forhindre, at køretøjsbatteriet aflades, hvis motoren standses utilsigtet (fig. **17**, side 14).

## 10 Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL!

Afbryd køleskabet fra nettet før rengøring og vedligeholdelse.



### VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

- Bring ikke dørens tætning i berøring med olie eller fedt.
- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleskabet.

- ▶ Rengør af og til køleskabet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
- ▶ Sørg for, at køleskabets ventilationsåbninger er fri for støv og urenheder, så varmen, der opstår under driften, kan ledes bort, og køleskabet ikke tager skade.

## 11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse


## 12 Bortskaffelse

- ▶ Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

## 13 Tekniske data

	RM5310	RM5330	RM5380
Tilslutningsspænding:	230 V~ 12 V===		
Bruttoindhold:	60 l	70 l	80 l
Nettoindhold:	55 l	65 l	75 l
Tilslutningsværdier:	125 W (230 V~) 120 W (12 V===) 18,3 g/h (gas)		
Frostboks:	5 l		
Energiforbrug:	2,5 kWh/24 h (230 V) 240 Ah/24 h (12 V)		
Gasforbrug:	270 g/24 h		
Klimaklasse:	SN		
Udenomstemperatur:	+10 °C til +32 °C		
Tænding:	Manuel	Manuel	Manuel
Energivalg:	Manuel	Manuel	Manuel
Mål:	fig. 1, side 3		
Vægt:	20 kg	22 kg	24 kg
Godkendelse/certifikat:			

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	31
2	Säkerhetsanvisningar	31
3	Leveransomfattning	33
4	Tillbehör	33
5	Ändamålsenlig användning	33
6	Installera kylskåpet	34
7	Omhängning av dörren	38
8	Sätta i dörrdekor	38
9	Ansluta kylskåpet	39
10	Rengöring och skötsel	41
11	Garanti	42
12	Avfallshantering	42
13	Tekniska data	43

# 1 Förklaring av symboler



## **VARNING!**

**Säkerhetsanvisning** för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



## **AKTA!**

**Säkerhetsanvisning** för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.



## **OBSERVERA!**

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.



## **ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

# 2 Säkerhetsanvisningar



**VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

## **Explosionsrisk**

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Kylskåpet får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter (i Europa EN 12864).

## **Brandrisk**

- Se till att hålla rent och fritt från rester om du arbetar med silikon-tätningssmassa eller liknande ämnen. Fara för brand uppstår om silikon-trådar kommer i kontakt med heta delar eller öppen eld.
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på kylskåpet.
- Använd bara propan- eller butangas (**inte** naturgas).

## **Hälsorisk**

- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.

- Om kylskåpets anslutningskabel för växelström skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga risker uppstår.

### **Kvävningsrisk**

- Demontera alla kylskåpsdörrar när det gamla kylskåpet ska tas om hand för återvinning och lämna hyllorna i kylskåpet så att inte barn kan klättra in och stänga dörren med kvävningsrisk som följd.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

### **Elchock**

- Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

### **Risk för klämskador**

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.



### **OBSERVERA! Risk för sakskador**

- Håll bara kylskåpet i själva kylskåpskroppen när det flyttas. Håll aldrig fast kylskåpet i absorptionsaggregatet, kylflänsarna, gasledningarna, dörren eller kontrollpanelen.

- Se till att inte skada kylkretsloppet vid transport. Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.

Vid skador på kylkretsloppet (ammoniaklukt):

- Stäng av kylskåpet vid behov.
- Undvik öppen eld och gnistbildning.
- Ventilera rummet nog.

- Montera inte kylskåpet i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, gasspisar etc.).

- **Risk för överhettning!**

Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Anslut endast kylskåpet till växelströmsuttaget med tillhörande anslutningskabel för växelström.



- Använd endast kablar med passande kabelarea.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Kylskåpet måste skyddas mot regn.

### 3 Leveransomfattning

- Kylskåp
- Täcklock
- Iskubsform
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning

### 4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beteckning	Artikelnr
Fläktsats	9105900007
Ventilationsgaller LS100, med avgasledning och vinterkåpa	
Vit	9105900012
Beige	9105900011
Ventilationsgaller LS200, utan avgasledning, med vinterkåpa	
Vit	9105900014
Beige	9105900013

Vid frågor om tillbehör, kontakta din servicepartner.

### 5 Ändamålsenlig användning

Kylskåpet är utformat för att monteras i husvagnar eller husbilar. Det är endast avsett för kylning, frysning och förvaring av livsmedel. Kylskåpet är inte avsett för att kunna förvara medicin på ett korrekt sätt.

Kylskåpet har utformats för att drivas med likström och med ett växelströmsuttag och kan drivas med gasol (propan eller butan). Kylskåpet får **inte** drivas med naturgas eller stadsgas. Kylskåpet RM5385 behöver även kontinuerlig likströmsförsörjning.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

## 6 Installera kylskåpet

### 6.1 Förbereda installationen

Beakta följande anvisningar vid installationen av kylskåpet:

- För att köldmediet ska kunna cirkulera på ett korrekt sätt får kylskåpet inte överstrida en lutningsvinkel på 3°.  
För att göra detta, ställ upp fordonet vågrätt med hjälp av ett vattenpass.
- Kylskåpet måste installeras på ett sådant sätt att man lätt kommer åt det för servicearbeten och att man lätt kan installera och avlägsna det ur fordonet.
- Avståndet mellan kylskåp och den bakre väggen måste vara min. 15 mm – max. 25 mm (bild **3**, sida 5).
- Kylskåpet måste installeras i en nisch så att det står fast när fordonet rör sig. Observera följande mått (H x B x D i mm, bild **1**, sida 3):
  - **RM 5310**: 618 x 486 x 474
  - **RM 5330**: 821 x 486 x 474
  - **RM 5380**: 821 x 486 x 474

- I den yttre väggen måste en luftningsöppning (bild **2** 2, sida 4) och en ventilationsöppning (bild **2** 3, sida 4) med ventilationsgaller monteras så att värmen som uppstår kan ledas ut:
  - Luftningsöppning: Montera ventilationsgallret, helst kant i kant med brännarlockets undersida (bild **2** 1, sida 4) med ett tvärsnitt på minst 250 cm<sup>2</sup>.
  - Ventilationsöppning: om möjligt ovanför kylskåpet. Här kan man även använda ett ventilationsgaller med integrerad avgasledning.
- Om luftningsöppningens ventilationsgaller inte kan installeras så att det ligger i linje med golvet måste dessutom en luftningsöppning (bild **2** 5, sida 4) göras i golvet för att avleda gas som tränger ut.
- På kylskåpen RM5380 måste alltid en ventilationsöppning (bild **2** 5, sida 4) installeras i golvet.
- Ventilationsöppningarna får inte täckas för av fordonsdelar under användningen (t.ex. av en öppen dörr eller av monterade tillbehör som cykelhållare).
- På kylskåpets baksida måste det finnas tillräckligt med plats så att luften kan cirkulera kring kylelementet.
- Installera en värmeledande plåt (bild **2** 4, sida 4) ovanför kylskåpet så att värmen inte ansamlas i fordonet.
- Installera kylskåpet så att det är skyddat mot kraftig värmeinstrålning, då denna orsakar lägre kyleffekt och högre energiförbrukning.
- Elinstallationen måste ske i enlighet med nationella och lokala bestämmelser. Europeiska normer: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 och EN 1648-2.
- Gasinstallationen måste ske i enlighet med nationella och lokala bestämmelser. Europeisk norm: EN 1949.
- Kylskåpet måste installeras dragtätt enligt EN 1949, se kapitel "Installera kylskåpet dragtätt" på sidan 35.

## 6.2 Installera kylskåpet dragtätt

Gasdrivna kylprodukter i husbilar och husbilar måste installeras dragtätt enligt EN 1949. Det betyder att förbränningsluft inte hämtas från innerutrymmet och att avgaserna hindras från att tränga in i ytor där människor ska vistas.

Mellan kylskåpets bakre vägg och fordonets innerutrymme måste en lämplig tätning monteras.



### **VARNING! Brandrisk!**

Använd inga lättantändliga material som silikontätningssmassa, monteringskum eller liknande vid den dragtåta installationen.

Tillverkaren rekommenderar att en flexibel tätning används för att underlätta demonteringen och monteringen och av underhållsskäl.

- Fäst tätningsläpparna (bild **4** 1, sida 5) på en stopplista bakom kylskåpet, t.ex. genom att limma fast dem.
- Vid installationen, skjut kylskåpet mot stopplisterna med tätningsläppar. Nu är utrymmet bakom kylskåpet tätat mot fordonets innerutrymme.

### 6.3 Göra ventilationsöppningar



#### ANVISNING

Vid höga omgivningstemperaturer kan kylskåpet endast leverera max. kyleffekt om luftningen och ventilationen har anordnats på ett optimalt sätt.

- Tillverka en luftnings- och en ventilationsöppning i ytterväggen med måtten 451 mm x 156 mm. Observera anvisningarna angående detta, se kapitel "Förbereda installationen" på sidan 34.

Om luftningsöppningens ventilationsgaller inte kan monteras i linje med nischens golv måste du montera en ventilationsöppning i golvet:

- Anordna en luftningsöppning med en diameter på minst 40 mm i golvet (bild **2** 4, sida 4) bakom kylskåpet, i närheten av gasbrännaren. Luftningsröret måste ledas direkt utåt. Via det kan icke bränd gas som tränger ut ledas utåt.
- Skärma av öppningens ände med en deflektor så att ingen lera eller smuts kan tränga in under körningen (bild **5**, sida 5).

### 6.4 Montera ventilationsgaller

#### LS100

Pos. på bild <b>6</b> , sida 6	Beteckning
1	Monteringsram
2	Ventilationsgaller
3	Insats för avgasledning
4	Vinterkåpa

**LS200**

Pos. på bild <b>7</b> , sida 6	Beteckning
1	Monteringsram
2	Ventilationsgaller
3	Vinterkåpa

Tillvägagångssätt (bild **8**, sida 7):

- ▶ Täta monteringsramen vattentätt (**A**).
- ▶ Sätt i monteringsramen och skruva fast den (**B**).
- ▶ Sätt i ventilationsgallret och lås fast det (**C**).

**Endast på LS 100**

- ▶ Sätt i insatsen för avgasledningen (**D**).

**6.5 Montera avgasledning**

Tillvägagångssätt (bild **9**, sida 7):

- ▶ Sätt dit T-stycket (**1**) på adaptern (**2**) och på avgasröret (**3**)
- ▶ Fixera T-stycke, adapter och avgasrör med en skruv (**4**).
- ▶ Se till att värmefördelaren (**5**) sitter i den härför avsedda positionen.
- ▶ För in avgasröret med täckplattan (**7**) genom monteringsramens därför avsedda öppning (**6**).
- ▶ Anslut avgasröret och täckplattan med T-stycket (**1**).
- ▶ Korta eventuellt av avgasröret (**7**) till korrekt längd.
- ▶ Sätt i ventilationsgallret LS100 (**9**) i monteringsramen (**6**) och lås fast det.
- ▶ Sätt dit täckplattan (**8**) på avgasröret (**7**).
- ▶ Sätt in insatsen för avgasledningen (**10**) i ventilationsgallret (**9**).

## 6.6 Fästa kylskåp



### AKTA!

Borra alltid genom härför avsedda uttag eftersom skummade komponenter, t.ex. kablar, annars risker att skadas.



### ANVISNING

Fäst sidoväggarna eller de monterade listerna så att skruvarna sitter fast även vid högre belastning (under körning).

- För kylskåpet till den plats där det ska stå.
- Skruva in de fyra skruvarna genom plastuttagen, in i kylskåpets sidoväggar (bild **10**, sida 8) och vidare in i nischväggen.

## 7 Omhängning av dörren

### Vridbart dörrlås

- Häng om dörren enligt instruktioner på bilden (bild **11**, sida 9).

### Dörrlås med 2 knappar

- Häng om dörren enligt instruktioner på bilden (bild **12**, sida 10).

## 8 Sätta i dörrdekor



### OBSERVERA! Risk för skador!

Kylskåpet får endast läggas ner på sidan och aldrig på baksidan. Annars riskerar kylskåpet att skadas.

Dörrdekoren måste ha följande mått:

- **RM5310:** 534 x 455 x max. 3 – 3,8 (H x B x D i mm)
  - **RM5330/RM5380:** 740 x 455 x max. 3 – 3,8 (H x B x D i mm)
- Montera dörrdekoren i enlighet med bilden (bild **13**, sida 11).

## 9 Ansluta kylskåpet

### 9.1 Anslutning till gasförsörjning



#### OBSERVERA!

- Kylskåpet får endast anslutas till gaskällan av utbildad personal. De gällande föreskrifterna och normerna måste följas.
- Använd endast propan- eller butangasflaskor (inte naturgas eller stadsgas) med provade och godkända tryckreduceringsventiler och passande kopplingsdel. Jämför tryckangivelsen på typskylten med tryckuppgifterna på propan- eller butangasflaskans tryckreglerare.
- Kylskåpet får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten.
- Beakta gällande bestämmelser om tryckvärden. Använd en fast inställd, DIN-DVGW-godkänd tryckregulator:
  - För Tyskland gäller: DIN EN 12864
  - För Europa gäller: EN 732 och EN 1949



#### ANVISNING

Kylskåpet är utrustat för ett anslutningstryck på 30 mbar. Vid anslutning till en 50 mbar-anläggning ska en tryckregulator VDR 50/30 från Truma användas.

Kylskåpet måste kunna spärras separat genom en spärranordning i gasledningen. Spärranordningen måste sitta på ett ställe som är lätt att komma åt.

- ▶ Anslut kylskåpet enligt bild **14**, sida 11 med gasförsörjning, fast och spänningsfritt.  
För Europa gäller: Använd en skäringsförskruvning enligt EN 1949.  
En slanganslutning är inte tillåten.
- ▶ När installationen är slutförd, låt en behörig specialist utföra en täthetskontroll och ett flamtest enligt EN 1949.  
Be om ett intyg från denna kontroll.

## 9.2 Anslut till 12 V $\text{---}$ och 230 V $\sim$



### OBSERVERA!

- Endast specialister får utföra elinstallationen och reparationsarbeten under iakttagande av gällande bestämmelser och normer.
- Enligt EN 1648-1 får likströmsanslutningens minus- och pluskablar för värmeelement och belysning inte anslutas till varandra i husvagnar. Elektriska komponenter riskerar i sådana fall att påverkas elektriskt eller skadas.
- Endast specialister får montera växelriktare.



### ANVISNING

- Eluttaget måste enkelt kunna nå så att du vid behov kan dra ut elkontakten och bryta strömtillförseln till kylskåpet.
- Växelströmskabelns kontakt får inte skäras av.
- Anslutningskablar måste dras så att de inte vidrör heta delar på aggregatet/brännaren eller vassa kanter.
- Förändringar av den interna elektriska installationen eller av anslutningen till andra elektriska komponenter (t.ex. extrafläktar från andra tillverkare) på kylskåpets invändiga kablar leder till att E1/CE-godkännandet samt alla typer av garantianspråk upphör!

- Anslut kylskåpen RM5310/RM5330/RM5380 enligt bild **15**, sida 12 (utan belysning) och bild **16**, sida 13 (med belysning) till:

Pos.	Beteckning
1	Värmeelement med likström
2	Likströmskabel
3	Anslutningsplint för värmepatronens likströmsanslutning
4	Värmepatronens plusledning
5	Belysningens jordkabel
6	Belysningens plusledning
7	Tungkontakt (sensorbrytare)
8	Galvanometer
9	LED-belysning
10	Termoströmsadapter
11	Värmeelement med växelström



Pos.	Beteckning
12	Växelströmskabel
13	Jord på hölje (överdel)

### Växelström

- Anslut kylskåpet med elkontakten till ett växelströmsuttag.

### Likström

Beakta följande kabelareor:

- < 6 m (i innerutrymmet): 4 mm<sup>2</sup>
  - > 6 m (i innerutrymmet): 6 mm<sup>2</sup>
  - Anslutningar D+ och S+: 1 mm<sup>2</sup>
  - Kablar som dragits över dragstängen (endast husvagn): 2,5 mm<sup>2</sup>
- Säkra elkabeln till värmeelementet (anslutning **3** och **4**) med en 15 A-säkring och elkabeln till belysningen/elektroniken (anslutning **5** och **6**) med en 2 A-säkring.
  - Anslut värmeelementet (anslutning **3** och **4**) med en så kort kabel som möjligt.
  - För elkabeln till värmeelementet (anslutning **3** och **4**) via ett tändningslåsstyrt relä för att förhindra att fordonsbatteriet laddas ur helt om motorn stängs av misstag (bild **17**, sida 14).

## 10 Rengöring och skötsel



### VARNING!

Koppla alltid bort kylskåpet från elnätet före rengöring och skötsel.



### OBSERVERA! Risk för skador!

- Håll olja och fett på avstånd från dörrtätningen.
- Använd inga skarpa rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada kylskåpet.

- Rengör kylskåpet in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- Kontrollera att kylskåpets ventilationsöppningar är rena från damm och annan smuts. På så sätt kan värmen avledas vid användning och kylskåpet skadas inte.

## 11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) eller återförsäljaren.

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklambeskrivning/felbeskrivning.



## 12 Avfallshantering

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

## 13 Tekniska data

	RM5310	RM5330	RM5380
Anslutningsspänning:	230 V~ 12 V===		
Bruttovolym:	60 l	70 l	80 l
Nettovolym:	55 l	65 l	75 l
Anslutningsvärden:	125 W (230 V~) 120 W (12 V===) 18,3 g/h (gas)		
Frysack:	5 l		
Energiförbrukning:	2,5 kWh/24 h (230 V) 240 Ah/24 h (12 V)		
Gasförbrukning:	270 g/24 h		
Klimatklass:	SN		
Omgivningstemperatur:	+10 °C till +32 °C		
Tändning:	Manuell	Manuell	Manuell
Energival:	Manuell	Manuell	Manuell
Mått:	bild <b>1</b> , sida 3		
Vikt:	20 kg	22 kg	24 kg
Provning/certifikat:	 		

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring . . . . .	45
2	Sikkerhetsregler . . . . .	45
3	Leveringsomfang . . . . .	47
4	Tilbehør . . . . .	47
5	Tiltenkt bruk . . . . .	48
6	Montere kjøleskapet . . . . .	48
7	Bytte dørhengsel . . . . .	52
8	Sette inn dørdeko . . . . .	53
9	Koble til kjøleskapet . . . . .	53
10	Rengjøring og stell . . . . .	56
11	Garanti . . . . .	56
12	Deponering . . . . .	56
13	Tekniske data . . . . .	57

# 1 Symbolforklaring

**ADVARSEL!**

**Sikkerhetshenvisning** til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.

**FORSIKTIG!**

**Sikkerhetshenvisning** til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.

**PASS PÅ!**

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

**MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

# 2 Sikkerhetsregler



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

**Eksplisjonsfare**

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Kjøleskapet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene (i Europa EN 12864).

**Brannfare**

- Pass på at bearbeidingen av silikontetningsmasse e.l. er blir jevn og uten rester. Hvis silikontråder kommer i kontakt med varme deler eller åpen ild, er det fare for brann.
- Kontroller aldri at kjøleskapet er tett ved hjelp av åpen ild.
- Bruk kun propan- eller butangass (**ikke** naturgass).

**Helsefare**

- Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.

- Hvis vekselstrøm-tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Reparasjoner på dette kjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.

### **Kvelningsfare**

- Ved avfallsbehandling av kjøleskap, må kjøleskapsdøren fjernes og hyller etc. bli værende igjen i kjøleskapet; dette for å forhindre at noen lukkes inne i det og kveles.



### **FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

#### **Elektrisk støt**

- Før du tar apparatet i bruk, må du passe på at ledningen og støpslet er tørre.

#### **Fare for kvestelser**

- Ikke grip i hengselet.



### **PASS PÅ! Fare for skade**

- Hold bare kjøleskapet i selve kjøleskapskroppen under transport. Hold aldri kjøleskapet på absorpsjonsaggregatet, kjøleribbene, gassledningene, døren eller betjeningsplaten.
- Pass på at kjølekretsløpet ikke kommer til skade under transporten. Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig. Ved skader på kjølekretsløpet (ammoniakkluft):
  - Slå eventuelt av kjøleskapet.
  - Unngå åpen ild og gnister.
  - Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Ikke monter kjøleskapet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, gassovner osv.).
- **Fare for overoppheting!**  
Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Påse at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Bruk bare den tilhørende vekselstrøm-tilkoblingskabelen til å koble kjøleskapet til vekselstrømsstikkontakt.

- Bruk kun kabler med passende tverrsnitt.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.
- Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.

### 3 Leveringsomfang

- Kjøleskap
- Lukedeksel
- Isbitform
- Bruksanvisning
- Monteringsveiledning

### 4 Tilbehør

Fås som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Beskrivelse	Artikkelnr.
Viftesett	9105900007
Luftegitter LS100, med avgassføring og vinterdeksel	
Hvit	9105900012
Beige	9105900011
Luftegitter LS200, uten avgassføring, med vinterdeksel	
Hvit	9105900014
Beige	9105900013

Ved spørsmål om tilbehør må du kontakte din servicepartner.

## 5 Tiltenkt bruk

Kjøleskapet er ment for montering i campingvogner eller bobiler. Det er kun egnet for kjøling, frysing og lagring av matvarer. Kjøleskapet er ikke ment for fagmessig lagring av medikamenter.

Kjøleskapet er konstruert for drift på likestrømnettet og på en vekselstrømsstikkontakt, og kan drives med LPG (propan eller butan). Kjøleskapet skal **ikke** brukes med naturgass eller bygass. Kjøleskapet RM5385 trenger i tillegg alltid en kontinuerlig likestrømforsyning.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## 6 Montere kjøleskapet

### 6.1 Forberede montering

Følg ved montering av kjøleskapet følgende tips:

- For at kuldemidlet skal kunne sirkulere korrekt skal kjøleskapet ikke helle mere enn 3°.  
Parker kjøretøyet vannrett ved hjelp av et vater for å få til dette.
- Kjøleskapet må monteres slik at det er lett tilgjengelig for service og vedlikehold, og slik at det kan monteres/demonteres og tas av kjøretøyet uten problemer.



- Avstanden mellom kjøleskapet og bakveggen må være min. 15 mm – max. 25 mm (fig. **3**, side 5).
- Kjøleskapet må monteres i en nisje slik at det står fast når kjøretøyet beveges. Følg til dette målene (H x B x D i mm, fig. **1**, side 3):
  - **RM5310**: 618 x 486 x 474
  - **RM5330**: 821 x 486 x 474
  - **RM5380**: 821 x 486 x 474
- I den utvendige veggen må det tilrettelegges en ventilasjonsåpning (fig. **2** 2, side 4) og en lufteåpning (fig. **2** 3, side 4) med luftegitter, slik at varmen som oppstår kan slippes ut:
  - Ventilasjonsåpning: Luftegitter i flukt med undersiden på brennerdekslet (fig. **2** 1, side 4) med et tverrsnitt på minst 250 cm<sup>2</sup>.
  - Lufteåpning: om mulig over kjøleskapet. Her kan også et luftegitter med integrert avgassføring brukes.
- Hvis luftegitteret i ventilasjonsåpningen ikke kan monteres i flukt med bunnen, må det i tillegg tilrettelegges en ventilasjonsåpning (fig. **2** 5, side 4) i gulvet for å føre ut gass som strømmer ut.
- For kjøleskapene RM5380 må det alltid være tilrettelagt en lufteåpning (fig. **2** 5, side 4) i gulvet.
- Lufteåpningene må ikke dekkes til av kjøretøydeler under drift (f.eks. en åpnert dør eller ved montert tilbehør som sykkel feste).
- På baksiden av kjøleskapet må det være tilstrekkelig rom for at luften kan sirkulere rundt kjøleelementet.
- Tilrettelegg en varmeledeplate på oversiden av kjøleskapet (fig. **2** 4, side 4), slik at varmen ikke samles opp i kjøretøyet.
- Installer kjøleskapet beskyttet mot sterk varmestråling, da det kan føre til redusert effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet.
- Den elektriske installasjonen må utføres i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.  
Europeiske normer: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 og EN 1648-2.
- Gassinstallasjonen må utføres i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.  
Europeisk norm: EN 1949.
- Kjøleskapet må monteres tett mot trekk iht. EN 1949, se kapittel «Montere kjøleskapet tett mot trekk» på side 50.

## 6.2 Montere kjøleskapet tett mot trekk

Gassdrevne kjøleapparater i campingvogner eller bobiler må iht. EN 1949 monteres tett mot trekk. Det betyr at forbrenningsluften ikke hentes innenfra, og at avgassene hindres fra å trenge direkte inn i boområdet.

En egnet tetning må finnes mellom bakveggen til kjøleskapet og innsiden av kjøretøyet.



### ADVARSEL! Brannfare!

Ikke bruk lettantennelige materialer som silikon-tetningsmasse, monteringsgsskum eller lignende for å gjøre montasjen tett mot trekk.

Produsenten anbefaler å bruke en fleksibel tetning for å forenkle ut- og innbygging for vedlikeholdsformål.

- ▶ Fest tetningsleppene (fig. 4 1, side 5) på en festelist bak kjøleskapet f.eks. ved å lime dem på.
- ▶ Skyv kjøleskapet under monteringen mot festelistene med tetningsleppene. Dermed er rommet bak kjøleskapet tettet mot kjøretøyets indre.

## 6.3 Lage lufteåpninger



### MERK

Ved høye omgivelsestemperaturer kan kjøleskapet bare oppnå sin maksimale kjøleeffekt når det er optimal ventilasjon og lufting.

- ▶ Lag en ventilasjons- og en lufteåpning i ytterveggen med størrelsen 451 mm x 156 mm. Følg anvisningene, se kapittel «Forberede montering» på side 48.

Hvis luftegitteret til lufteåpningen ikke kan monteres i flukt med gulvet til monteringsnisen må du lage en ventilasjonsåpning i gulvet:

- ▶ Lag en ventilasjonsåpning med en diameter på minst 40 mm i gulvet bak kjøleskapet i området til gassbrenneren (fig. 2 4, side 4). Ventilasjonsrøret må føre rett ut. Dermed kan ubrent gass slippe ut.
- ▶ Dekk til enden av åpningen slik at slam eller smuss ikke kan trenge inn mens du kjører (fig. 5, side 5).

## 6.4 Montere luftegitter

### LS100

Pos. i fig. <b>6</b> , side 6	Beskrivelse
1	Monteringsramme
2	Luftegitter
3	Holder for avgassføring
4	Vinterdeksel

### LS200

Pos. i fig. <b>7</b> , side 6	Beskrivelse
1	Monteringsramme
2	Luftegitter
3	Vinterdeksel

Gå fram på følgende måte (fig. **8**, side 7):

- ▶ Sørg for vann tett tetning av monteringsrammen (**A**).
- ▶ Sett inn monteringsrammen og skru den fast (**B**).
- ▶ Sett inn luftegitteret og lås dette (**C**).

#### Kun ved LS100

- ▶ Sett inn holderen for avgassføringen (**D**).

## 6.5 Montere avgassføring

Gå fram på følgende måte (fig. **9**, side 7):

- ▶ Sett T-stykket (**1**) på adapteren (**2**) og på avgassrøret (**3**).
- ▶ Fikser T-stykket, adapteren og avgassrøret med en skrue (**4**).
- ▶ Pass på at varmemfordeleren (**5**) sitter i den dertil tiltenkte posisjonen.

- ▶ Sett avgassrør med dekkplate (**7**) gjennom den tiltenkte åpningen i monteringsrammen (**6**).
- ▶ Forbind avgassrør og dekkplate med T-stykket (**1**).
- ▶ Forkort eventuelt avgassrøret (**7**) til riktig lengde.
- ▶ Sett luftegitter LS100 (**9**) inn i monteringsrammen (**6**) og fest det.
- ▶ Sett dekkhetten (**8**) på avgassrøret (**7**).
- ▶ Sett holderen til avgassføringen (**10**) inn i luftegitteret (**9**).

## 6.6 Feste kjøleskap



### FORSIKTIG!

Bor alltid i punktene som er tilrettelagt for dette, ellers kan innskummede komponenter som f.eks., ledninger komme til skade.



### MERK

Fest sideveggene eller de påførte listene på en slik måte at skruene også sitter godt ved høy belastning (under kjøring).

- ▶ Sett kjøleskapet i sin endelige posisjon.
- ▶ Skru de fire skruene inn gjennom de fire plastboksene i sideveggene på kjøleskapet (fig. **10**, side 8) og videre inn i nisjeveggen.

## 7 Bytte dørhengsel

### Dreibar dørlås

- ▶ Skift dørhengsel som vist (fig. **11**, side 9).

### 2-tasters dørlås

- ▶ Skift dørhengsel som vist (fig. **12**, side 10).

## 8 Sette inn dørdeko



### PASS PÅ! Fare for skader!

Legg kjøleskapet bare på siden, aldri på baksiden. Ellers kan aggregatet bli skadet.

Dørdekoen må ha følgende mål:

- **RM 5310:** 534 x 455 x maks. 3 – 3,8 (H x B x D i mm)
- **RM 5330/RM 5380:** 740 x 455 x maks. 3 – 3,8 (H x B x D i mm)

► Sett inn dørdekoen som vist (fig. 13, side 11).

## 9 Koble til kjøleskapet

### 9.1 Tilkobling til gassforsyningen



### PASS PÅ!

- Kjøleskapet må bare kobles til gassforsyningen av en fagperson og i henhold til gjeldende forskrifter og standarder.
- Bruk kun propan- eller butangassflasker (ikke naturgass eller kullgass) med testet trykkreduksjonsventil og et passende toppstykke. Sammenlikne trykkangivelsen på typeskiltet med trykkangivelsen på trykkregulatoren på propan- eller butangassflasken.
- Kjøleskapet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet.
- Vær oppmerksom på trykkene som er tillatt i ditt land. Bruk en fast innstilt DIN-DVGW-godkjent trykkregulator:
  - I Tyskland: DIN EN 12864
  - I Europa: EN 732 og EN 1949



### MERK

Kjøleskapet er konstruert for et tilkoblingstrykk på 30 mbar. Ved tilkobling til et 50 mbar-anlegg må det brukes en Truma fortrykkregulator VDR 50/30.

Kjøleskapet må kunne sperres av separat ved hjelp av en stengeinnretning i gassledningen. Stengeinnretningen må være lett tilgjengelig.

- ▶ Koble kjøleskapet iht. fig. **14**, side 11 til gassforsyningen, fast og fri for spenning. I Europa: Bruk en skrueforbindelse med skjæring iht. EN 1949. Tilkobling med slange er ikke tillatt.
- ▶ Etter den faglig korrekte installasjonen bør du få utført en tetthetstest og en flammetest av en autorisert fagperson iht. EN 1949. Be om en dokumentasjon på denne testen.

## 9.2 Koble til 12 V $\text{---}$ og 230 V $\sim$



### PASS PÅ!

- Den elektriske installasjonen og reparasjoner må bare utføres av en fagperson og iht. gjeldende forskrifter og standarder.
- Ifølge EN 1648-1 må ikke minus- og plussledningene til likestrømtilkoblingene for varmeelement og belysning forbindes med hverandre i campingvognen. Det kan føre til elektrisk påvirkning eller skader på elektriske komponenter.
- Montering av en veksleretter må alltid utføres av en fagperson.



### MERK

- Stikkkontakten må være lett tilgjengelig, slik at du ved behov kan trekke ut støpslet og dermed koble kjøleskapet fra nettet.
- Pluggen på vekselstrømtilkoblingskabelen må ikke kuttes av.
- Tilkoblingskablene må legges slik at de ikke kan komme i berøring med varme deler på aggregatet/brenneren eller med skarpe kanter.
- Forandringer på den interne elektriske installasjonen eller tilkoblingen til andre elektriske komponenter (f.eks. ekstern ekstravifte) på det interne ledningsnettet til kjøleskapet, fører til en annullering av E1/CE-godkjenningen og ethvert krav knyttet til garanti og produktansvar!

- ▶ Koble til kjøleskapene RM5310/RM5330/RM5380 iht. fig. **15**, side 12 (uten belysning) og fig. **16**, side 13 (med belysning):

Pos.	Beskrivelse
1	Varmeelement likestrøm
2	Likestrømtilkoblingskabel
3	Klemmelist for likestrømtilkobling av varmepatronen
4	Varmepatronens plussledning
5	Belysningens jordledning

Pos.	Beskrivelse
6	Belysningens plussledning
7	Reedkontakt (sensorkobling)
8	Galvanometer
9	LED-belysning
10	Termostrøm-adapter
11	Varmeelement vekselstrøm
12	Vekselstrøm-tilkoblingskabel
13	Jord hus (overdel)

### Vekselstrøm

- Koble kjøleskapet til en vekselstrømsstikkontakt med strømkabelen.

### Likestrøm

Overhold følgende ledningstverrsnitt:

- < 6 m (innvendig): 4 mm<sup>2</sup>
  - > 6 m (innvendig): 6 mm<sup>2</sup>
  - Forbindelse D+ og S+: 1 mm<sup>2</sup>
  - Kabler som føres via tilhengerfeste (kun campingvogn): 2,5 mm<sup>2</sup>
- Sikre tilførselen til varmeelementet (tilkobling **3** og **4**) med en 15 A-sikring og tilførselen til belysning/elektronikk (tilkobling **5** og **6**) med en 2 A-sikring.
  - Koble til varmeelementet (tilkobling **3** og **4**) med en så kort kabel som mulig.
  - Før tilførselsledningene til varmeelementet (tilkobling **3** og **4**) via et tenningslåsstyrt relé, for å forhindre at kjøretøybatteriet tømmes helt dersom motoren utilsiktet skulle være slått av (fig. **17**, side 14).

## 10 Rengjøring og stell

**ADVARSEL!**

Koble kjøleskapet fra strømmettet før rengjøring og stell.

**PASS PÅ! Fare for skader!**

- Hold olje og fett borte fra dørtetningen.
- Bruk ikke sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleskapet.

- Rengjør kjøleskapet innvendig og utvendig fra tid til annen med en fuktig klut.
- Forsikre deg om at lufteåpningene til kjøleskapet er frie for støv og forurensninger, slik at varmen som oppstår under drift, kan føres bort og kjøleskapet ikke blir skadet.

## 11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) eller til din faghandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

## 12 Deponering



- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.



## 13 Tekniske data

	RM5310	RM5330	RM5380
Tilkoblingsspenning:	230 V~ 12 V===		
Bruttoinnhold:	60 l	70 l	80 l
Nettoinnhold:	55 l	65 l	75 l
Tilkoplet effekt:	125 W (230 V~) 120 W (12 V===) 18,3 g/t (gass)		
Fryserom:	5 l		
Energiforbruk:	2,5 kWh/24 t (230 V) 240 Ah/24 t (12 V)		
Gassforbruk:	270 g/24 t		
Klimaklasse:	SN		
Omgivelsestemperatur:	+10 °C til +32 °C		
Tenning:	Manuell	Manuell	Manuell
Energivalg:	Manuell	Manuell	Manuell
Mål:	fig. 1, side 3		
Vekt:	20 kg	22 kg	24 kg
Test/Sertifikat:	 		

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjesidoksentietoihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [documents.dometec.com](http://documents.dometec.com), [dometec.com](http://dometec.com).

## Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset . . . . .	59
2	Turvallisuusohjeet . . . . .	59
3	Toimituskokonaisuus . . . . .	61
4	Lisävarusteet . . . . .	61
5	Käyttötarkoitus . . . . .	62
6	Jääkaapin asennus . . . . .	62
7	Oven kätsisyden vaihtaminen . . . . .	66
8	Oven koriste-paneelin asentaminen . . . . .	67
9	Jääkaapin liittäminen . . . . .	67
10	Puhdistus ja hoito . . . . .	69
11	Takuu . . . . .	70
12	Hävittäminen . . . . .	70
13	Tekniset tiedot . . . . .	71

# 1 Symbolien selitykset



## **VAROITUS!**

**Turvallisuusohje** koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



## **HUOMIO!**

**Turvallisuusohje** koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



## **HUOMAUTUS!**

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



## **OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

# 2 Turvallisuusohjeet



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

## **Räjähdyksvaara**

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyypikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä (Euroopassa EN 12864).

## **Palovaara**

- Varmista, että työ tehdään siististi ja ilman jäämiä, kun käytetään silikonitiivistemassaa tms. Jos silikonisäikeet joutuvat kosketuksiin kuumien osien tai avoliekkien kanssa, on olemassa palovaara.
- Älä koskaan etsi jääkaapista vuotoja avoliekin avulla.
- Käytä vain propaani- tai butaanikaasua (**ei** maakaasua).

## **Terveysriski**

- Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.

- Jos tämän jääkaapin vaihtovirtaliitäntäjohto vaurioituu, valmistajan, valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä jääkaappia. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

### Tukehtumisvaara

- Vanhaa jääkaappia hävitettäessä irrota kaikki jääkaapinovat ja jätä hyllyt paikoilleen, jotta kukaan ei voi jäädä loukkuun jääkaapin sisään ja tukehtua.



### **HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

#### Sähköisku

- Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että virtakaapeli ja pistoke ovat kuivia.

#### Puristumisvaara

- Älä koske saraan.



### **HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara**

- Pidä kuljetuksen aikana jääkaapista kiinni vain jääkaapin rungosta. Älä koskaan pidä kiinni jääkaapista absorptioagregaatista, kaasujohdoista, ovesta tai käyttöpaneelistä.
- Varo jäähdytyskierron vahingoittumista kuljetuksen aikana. Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Kylmäainekierron vahingoituttua (ammoniakin haju):
  - Katkaise tarvittaessa virta jääkaapista.
  - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
  - Tuuleta tila huolellisesti.
- Älä asenna jääkaappia avotulen tai muiden lämpölähteiden lähelle (lämmitin, kaasu-uunit jne.).
- **Ylikuumenemisvaara!**  
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Liitä jääkaappi vain siihen kuuluvalla vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtapistorasiaan.

- Käytä vain johtoja, joiden poikkipinta-ala on sopiva.
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Jääkaappia ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

### 3 Toimituskokonaisuus

- Jääkaappi
- Peitekannet
- Jääpalalokero
- Käyttöohje
- Asennusohje

### 4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Nimitys	Tuotenro
Tuuletinsarja	9105900007
Tuuletusritilä LS100, pakokaasujohtimella ja talvipeitteellä	
valkoinen	9105900012
beige	9105900011
Tuuletusritilä LS200, ilman pakokaasujohdinta, talvipeitteellä	
valkoinen	9105900014
beige	9105900013

Jos sinulla on kysyttävää lisävarusteista, käänny palvelupisteesi puoleen.

## 5 Käyttötarkoitus

Jääkaappi on suunniteltu asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin. Se soveltuu ainoastaan elintarvikkeiden jäädyttämiseen, pakastamiseen ja varastointiin. Jääkaappia ei ole tarkoitettu lääkkeiden asianmukaiseen säilyttämiseen.

Jääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi tasavirtaverkon tai vaihtovirtapistorasian avulla ja sitä voidaan käyttää myös nestekaasun (propaanin tai butaanin) avulla. Jääkaappia **ei** saa käyttää maakaasulla tai kaupunkikaasulla. Jääkaappi RM 5385 tarvitsee lisäksi aina jatkuvan tasavirtasyötön.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitettä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## 6 Jääkaapin asennus

### 6.1 Asennuksen valmistelu

Noudata jääkaappia asentaessasi seuraavia ohjeita:

- Jotta kylmäaine voi kiertää asianmukaisesti, jääkaapin kallistuskulma ei saa olla suurempi kuin 3°.  
Aseta ajoneuvo tätä varten vatupassin avulla vaakasuoraan.
- Jääkaappi täytyy asentaa siten, että siihen pääsee hyvin käsiksi huoltotoita tehtäessä, että sen voi irrottaa ja asentaa helposti ja että sen saa ulos ajoneuvosta ilman suurta vaivaa.
- Jääkaapin ja peräseinän välisen etäisyyden tulee olla min. 15 mm – max. 25 mm (kuva **3**, sivulla 5).

- Jääkaappi täytyy asentaa syvennykseen, jotta se pysyy tukevasti paikallaan ajoneuvon liikkeessa. Noudata seuraavia mittoja (K x L x S, mm, kuva **1**, sivulla 3):
  - **RM 5310**: 618 x 486 x 474
  - **RM 5330**: 821 x 486 x 474
  - **RM 5380**: 821 x 486 x 474
- Ulkoseinässä täytyy olla ritilällä peitetty tuuletusaukko (kuva **2** 2, sivulla 4) ja ilmanpoistoaukko (kuva **2** 3, sivulla 4), jotta syntyvä lämpö pääsee poistumaan hyvin ympäristöön:
  - Tuuletusaukko: Tuuletusritilä mahdollisimman kohdakkain poltinkatteen alareunan kanssa (kuva **2** 1, sivulla 4) poikkipinta-ala vähintään 250 cm<sup>2</sup>.
  - Ilmanpoistoaukko: mahdollisuuksien mukaan jääkaapin yläpuolella. Tähän voidaan käyttää myös tuuletusritilää, jossa on yhdysrakenteinen pakokaasuputki.
- Jos tuuletusritilää ei ole mahdollista asentaa kiinni lattiaan, lattiaan on tehtävä ylimääräinen tuuletusaukko (kuva **2** 5, sivulla 4), josta ulos vuotava kaasu pääsee poistumaan.
- Jääkaapeille RM5380 täytyy aina tehdä tuuletusaukko (kuva **2** 5, sivulla 4) lattiaan.
- Ajoneuvon osat (esim. avattu ovi tai asennetut lisävarusteet kuten polkupyöräteline) eivät saa peittää ilmanvaihtoaukkoja käytön aikana.
- Jääkaapin takana tulee olla kylliksi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään jäähdytyslementin ympärillä.
- Asenna jääkaapin yläpuolelle lämmönohjauspelti (kuva **2** 4, sivulla 4), jotta lämpö ei kerääny ajoneuvoon.
- Asenna jääkaappi suojaan liian voimakkaalta lämpösäteilyltä, koska se heikentää jääkaapin tehoa ja kasvattaa energiankulutusta.
- Sähköasennukset täytyy tehdä maakohtaisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.  
Eurooppalaiset normit: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 ja EN 1648-2.
- Kaasuasennukset täytyy tehdä maakohtaisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.  
Eurooppalainen normi: EN 1949.
- Jääkaappi täytyy asentaa normin EN 1949 mukaisesti ilmatiiviisti, katso kap. "Jääkaapin asentaminen ilmatiiviisti" sivulla 64.

## 6.2 Jääkaapin asentaminen ilmatiiviisti

Kaasukäyttöiset kylmälaitteet täytyy asentaa normin EN 1949 mukaan asuntovaunuihin ja matkailuautoihin ilmatiiviisti. Tämä tarkoittaa, että palamisen tarvitsemaa ilmaa ei oteta sisätilasta ja pakokaasujen suora pääsy asuintilaan estetään.

Jääkaapin takaseinän ja ajoneuvon sisätilan väliin täytyy laittaa sopiva tiiviste.



### **VAROITUS! Palovaara!**

Älä käytä ilmatiiviiseen asennukseen mitään helposti syttyviä materiaaleja kuten silikonitiivistysmassoja, asennusvaahtoa tai vastaavaa.

Valmistaja suosittelee joustavan tiivisteen käyttämistä, jotta irrottaminen ja kiinnittäminen huollon yhteydessä on yksinkertaisempaa.

- Kiinnitä tiivistehuulet (kuva **4** 1, sivulla 5) jääkaapin takana olevaan rajoitinlistaan esim. liimaamalla.
- Työnä jääkaappi asennuksen yhteydessä kiinni rajoitinlistojen tiivistehuuliin. Näin jääkaapin takana oleva tila on tiivistetty suhteessa ajoneuvon sisätilaan.

## 6.3 Ilmanvaihtoaukkojen tekeminen



### **OHJE**

Kun ympäristön lämpötila on korkea, jääkaappi saavuttaa maksimijäähdystehonsa vain, jos optimaalisesta tuuletuksesta ja ilmanpoistosta on huolehdittu.

- Tee ulkoseinään tuuletus- ja ilmanpoistoaukot, joiden koko on 451 mm x 156 mm. Noudata tässä ohjeita, katso kap. "Asennuksen valmistelu" sivulla 62.

Jos tuuletusaukon tuuletusritilän reunaa ei voida asentaa asennussyvennyksen lattian tasolle, lattiaan täytyy tehdä tuuletusaukko:

- Tee jääkaapin taakse kaasupolttimen alueelle lattiaan tuuletusaukko, jonka halkaisija on vähintään 40 mm (kuva **2** 4, sivulla 4). Tuuletusputken täytyy johtaa suoraan ulos. Näin ulos vuotava kaasu pääsee poistumaan ulos ajoneuvosta.
- Suojaa aukon pää päatekappaleella, jotta kuraa tai likaa ei pääse sisään ajon aikana (kuva **5**, sivulla 5).



## 6.4 Tuuletusritilän asennus

### LS100

Kohta – kuva <b>6</b> , sivulla 6	Nimitys
1	Asennuskehys
2	Tuuletusritilä
3	Pakokaasujohtimen kappale
4	Talvipeite

### LS200

Kohta – kuva <b>7</b> , sivulla 6	Nimitys
1	Asennuskehys
2	Tuuletusritilä
3	Talvipeite

Menettele seuraavasti (kuva **8**, sivulla 7):

- Tiivistä asennuskehys vesitiiviisti (**A**).
- Aseta asennuskehys paikalleen ja ruuvaa se kiinni (**B**).
- Aseta ja lukitse tuuletusritilä paikalleen (**C**).

#### Vain mallissa LS100

- Aseta pakokaasujohtimen kappale paikalleen (**D**).

## 6.5 Pakokaasujohtimen asennus

Menettele seuraavasti (kuva **9**, sivulla 7):

- Aseta T-kappale (**1**) adapteriin (**2**) ja pakokaasuputkeen (**3**)
- Kiinnitä T-kappale, adapteri ja pakokaasuputki ruuvilla (**4**).
- Huolehdi siitä, että lämmitysjakaja (**5**) on sille tarkoitetussa paikassa.

- ▶ Työnnä pakoputki ja sen peitelevy (7) asennuskehyksessä (6) sitä varten olevan aukon läpi.
- ▶ Yhdistä pakoputki ja peitelevy T-kappaleella (1).
- ▶ Lyhennä pakoputki (7) mahdollisesti oikeaan mittaan.
- ▶ Aseta tuuletusritilä LS100 (9) asennuskehykseen (6) ja salpaa se.
- ▶ Laita peitekorkki (8) pakoputkeen (7).
- ▶ Laita pakokaasujohtimen kappale (10) tuuletusritilään (9).

## 6.6 Jääkaapin kiinnittäminen



### HUOMIO!

Poraa aina tarkoitusta varten olevien holkkien läpi, koska muuten vaahdon ympäröimät rakenneosat kuten johdot voivat vaurioitua.



### OHJE

Kiinnitä sivuseinät tai paikoilleen asetetut listat siten, että ruuvit pysyvät tiukalla kovassakin kuormituksessa (ajon aikana).

- ▶ Aseta jääkaappi lopulliseen asentoonsa.
- ▶ Väännä neljä ruuvia neljän muoviholkin läpi jääkaapin (kuva 10, sivulla 8) sivuseiniin ja edelleen syvennyksen seinään.

## 7 Oven kätisyyden vaihtaminen

### Oven käännettävä lukitus

- ▶ Vaihda oven kätisyys kuvasta ilmenevällä tavalla (kuva 11, sivulla 9).

### Oven 2-nappilukitus

- ▶ Vaihda oven kätisyys kuvasta ilmenevällä tavalla (kuva 12, sivulla 10).

## 8 Oven koristepaneelin asentaminen



### HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Aseta jääkaappi vain kyljelleen – ei koskaan selälleen. Muuten aggregaatti voi vaurioitua.

Oven koristepaneelin mittojen pitää olla seuraavat:

- **RM 5310:** 534 x 455 x maks. 3 – 3,8 (K x L x S, mm)
- **RM 5330/RM 5380:** 740 x 455 x maks. 3 – 3,8 (K x L x S, mm)

► Asenna oven koristepaneeli kuvassa esitetyllä tavalla (kuva **13**, sivulla 11).

## 9 Jääkaapin liittäminen

### 9.1 Liittäminen kaasunsyöttöön



### HUOMAUTUS!

- Ainoastaan ammattilainen saa liittää jääkaapin kaasunsyöttöön, ja voimassa olevia määräyksiä ja normeja on noudatettava.
- Käytä vain propaani- tai butaanikaasupulloja (ei maakaasua tai kaupunkikaasua), joissa on tarkastettu paineenalennusventtiili ja sopiva pääkappale. Vertaa tyyppikilven painetietoja propaani- tai butaanikaasupullon paineensäätimen painetietoihin.
- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitulla paineella.
- Ota huomioon omassa maassasi sallitut paineet. Käytä kiinteästi säädettyä DIN-DVGW-hyväksyttyä paineensäädintä:
  - Saksassa pätee: DIN EN 12864
  - Euroopassa pätevät: EN 732 ja EN 1949



### OHJE

Jääkaappi on varustettu 30 mbar liitäntäpaineella. Liittäessäsi laitteen 50 mbar-laitteistoon käytä Truma-esipaineensäädintä VDR 50/30.

Jääkaappi tulee voida sulkea erikseen kaasujohdossa olevalla sulkulaitteella. Sulkulaitteen tulee olla helposti tavoitettavissa.

- ▶ Liitä jääkaappi lujasti ja jännitteettömästi kaasusyöttöön siten kuin kuva **14**, sivulla 11 esittää.  
Euroopassa pätee: Käytä normin EN 1949 mukaista leikkuureunakiinnitystä. Letkuliitos ei ole sallittu.
- ▶ Asianmukaisesti tehdyn asennuksen jälkeen teetä valtuutetulla ammattilaisella tiivistystarkastus ja liekkitesti normin EN 1949 mukaisesti.  
Pyydä tarkastuksesta todistus.

## 9.2 Liittäminen 12 V $\equiv$ ja 230 V $\sim$ -jännitteensyöttöön



### HUOMAUTUS!

- Sähköasennuksen ja korjaustyöt saa tehdä ainoastaan ammattilainen, ja voimassa olevia määräyksiä ja normeja on noudatettava.
- Normin EN 1648-1 mukaan asuntovaunussa ei saa liittää toisiinsa lämmityselementin ja valaistuksen tasavirtaliitäntöjen miinus- ja plusnapoja. Muuten seurauksena voi olla sähköisten rakenneosien sähköinen haitta tai vaurioituminen.
- Vaihtosuuntaajan saa asentaa vain ammattilainen.



### OHJE

- Verkkopistorasian täytyy olla helposti saavutettavissa, jotta voit tarvittaessa vetää verkkopistokkeen irti ja irrottaa jääkaapin näin verkosta.
- Vaihtovirtaliitäntäjohdon pistoketta ei saa leikata irti.
- Liitäntäjohdot täytyy vetää niin, että ne eivät joudu kosketuksiin kylmäkoneiston/polttimen kuumien osien taikka terävien reunojen kanssa.
- Jos sisäiseen sähköasennukseen tehdään muutoksia tai jos jääkaapin sisäiseen johdotukseen liitetään muita sähkökomponentteja (esim. toisen valmistajan lisätuuletin), E1/CE-hyväksyntä sekä kaikki oikeudet takuu- ja tuotevastuuvaatimuksiin raukeavat!

- ▶ Liitä jääkaapit RM5310/RM5330/RM5380 siten kuin kuva **15**, sivulla 12 (ilman valaistusta) ja kuva **16**, sivulla 13 (valaistuksella) esittävät:

Kohde	Nimitys
1	Tasavirtalämpövastus
2	Tasavirtaliitäntäjohto
3	Lämmityspatruunan tasavirtaliitännän riviliitin

Kohde	Nimitys
4	Lämmityspatruunan plusjohdin
5	Valaistuksen maajohdin
6	Valaistuksen plusjohdin
7	Kielikosketin (anturikytkentä)
8	Galvanometri
9	LED-valaisimet
10	Lämpösähköadapteri
11	Vaihtovirtalämpövastus
12	Vaihtovirtaliitäntäjohto
13	Kotelon maa (yläosa)

## Vaihtovirta

- Liitä jääkaappi verkkopistokkeella vaihtovirtapistorasiaan.

## Tasavirta

Noudata seuraavia johdon poikkipinta-aloja:

- < 6 m (sisätilassa): 4 mm<sup>2</sup>
- > 6 m (sisätilassa): 6 mm<sup>2</sup>
- Liitokset D+ ja S+: 1 mm<sup>2</sup>
- Aisan kautta viety johto (vain asuntovaunu): 2,5 mm<sup>2</sup>
- Varmista lämmityselementtiin vievä syöttöjohdin (liitännät **3** ja **4**) 15 A -sulakkeella ja valaisimiin/elektroniikkaan vievä syöttöjohdin (liitännät **5** ja **6**) 2 A -sulakkeella.
- Liitä lämmityselementti (liitännät **3** ja **4**) mahdollisimman lyhyellä johdolla.
- Vie syöttöjohdin lämmityselementtiin (liitännät **3** ja **4**) virtalukko-ohjatun releen kautta, jotta akkua voidaan estää purkautumasta kokonaan, jos moottori on vahingossa sammutettu (kuva **17**, sivulla 14).

# 10 Puhdistus ja hoito



## VAROITUS!

Irrota jääkaappi verkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!**

- Älä saata oven tiivistettä kosketuksiin öljyn tai rasvan kanssa.
- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa jääkaappia.

- ▶ Puhdista jääkaappi toisinaan sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.
- ▶ Varmista, ettei jääkaapin ilmanotto- ja poistoaukoissa ole pölyä tai likaa, jotta toiminnassa syntyvä lämpö voidaan johtaa pois ja jääkaappi ei pääse vaurioitumaan.

## 11 Takuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (katso [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaseesi.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.



## 12 Hävittäminen

- ▶ Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

## 13 Tekniset tiedot

	RM5310	RM5330	RM5380
Liitäntäjännite:	230 V~ 12 V===		
Bruttotilavuus:	60 l	70 l	80 l
Nettotilavuus:	55 l	65 l	75 l
Liitäntäarvot:	125 W (230 V~) 120 W (12 V===) 18,3 g/h (kaasu)		
Pakastelokero:	5 l		
Energiankulutus:	2,5 kWh/24 h (230 V) 240 Ah/24 h (12 V)		
Kaasunkulutus:	270 g/24 h		
Ilmastoluokka:	SN		
Ympäristön lämpötila:	+10 °C ... +32 °C		
Sytytys:	Manuaalinen	Manuaalinen	Manuaalinen
Energianvalinta:	Manuaalinen	Manuaalinen	Manuaalinen
Mitat:	kuva <b>1</b> , sivulla 3		
Paino:	20 kg	22 kg	24 kg
Tarkastus/ sertifikaatti:	 		

Mobile living made easy.



---

**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden